

2020年9月7日

荷主各位

マースク AS
プロダクトマネジメント台風 10 号接近に伴う九州地区各港でのフリータイム取り扱いに関するご案内

拝啓 貴社益々ご清祥のこととお喜び申し上げます。
平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

台風 10 号の接近に伴い、九州地区各港では 9 月 7 日に終日ゲートが閉鎖される予定となっております。弊社におきましては同日のフリータイム取り扱いに関して、下記のとおり特別規則を適用いたしますので、ご案内申し上げます。

本件に関してご不明な点等につきましては、弊社営業部・カスタマーサービス部までお問い合わせ下さい。

敬具

記

- 博多、門司、ひびきの各港につきまして、9 月 7 日（月）を輸出入デマレッジおよびディテンションのフリータイムの計算から除外させていただきます。
- 既にフリータイムが切れた後のデマレッジ・ディテンション料金の計算からは除外されませんので、ご留意ください。

以上

7 September 2020

Special exemptions for free time count due to typhoon Haishen

Dear valued customers,

We would like hereby to announce that the gate would be closed at some ports in Kyushu area on 7th of September for a whole day because of weather conditions caused by typhoon Haishen. We would set special exemption rules for free time count as below.

- For the port of Hakata, Moji, and Hibiki, we would exempt 7th of September from the count of export and import free time for both demurrage and detention.
- Exemption is not applicable to calculation of demurrage and detention charges after free time expiration.

Should you have questions or require any assistance with this information, please contact our sales and customer service department.